الأمم المتحدة AS

Distr.
GENERAL

A/48/74
S/25216
3 February 1993
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة الثامنة والأربعون
مسائل حقوق الإنسان : حالات حقوق الإنسان وتقارير المقررين والممثلين الخاصين

مجلس الأمن
السنة الثامنة والأربعون

رسالة مؤرخة ٢٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ موجهة
إلى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة
الدائمة ليوغوسلافيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم طيا المذكرة المتعلقة بجرائم اغتصاب الأطفال والفتيات من القومية الصربية في قرية نوفي غراد ، وكوميون أودزاك ، في البوسنة والهرسك ، المودعة لدى اللجنة الحكومية لجرائم الحرب (انظر المرفق) .

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة في إطار البند المعنون "مسائل حقوق الإنسان وتقارير المقررين والممثلين الخاصين" ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) دراغومير جوكيتش
السفير
القائم بالأعمال بالنيابة

090293 090293 090293 93-07019

مرفق

مذكرة بشـــأن جرائـم اغتصاب الأطفال والفتيـات والنســـاء من القومية الصربية في قرية نوفي غراد ، وكوميون أودزاك ، في البوسنة والهرسك

تمثل هذه المذكرة ما تم جمعه وتحقيقه حتى الآن من بيانات بشأن جرائم اغتصاب الأطفال والفتيات والنساء من القومية الصربية في قرية نوفي غراد ، في الفترة من ٨ أيار/مايو إلى ١٥ تموز/يوليه ١٩٩٢ على يد أفراد من تشكيلات الاحتلال الكرواتي . وهذا ليس ســـوى جزء مـــن ملف شامل عن جرائم الحرب وجريمة إبادة الأجناس التي ارتكبت ضد الشعب الصربي في منطقة بوسانسكا بوسافينا في القرى التالية أسماؤها : دنيا دوبيكا ، ترنياك ، استروك ، نوفي غراد ، غنيونيكا ، والقسم الصربي من غورني سفيلاي في كوميون أودزاك .

لقد فرضت الحرب علـــى الصرب في هذا الجزء من بوسانسكاً بوسافينا في ١٩ نيسان/ابريل ١٩٩٢ . ففي ذلك اليوم عبرت نهر سافا وحدات من الحرس الوطني الكرواتي تابعة لجمهورية كرواتيا وشرعت في ارتكاب جرائمها بقتل عضو البرلمان الصربي في قرية استروك ، رايكو (الوالد دوسان) ديوريك ، ورئيس الحزب الديمقراطي الصربي في قرية دنيت دوبيكا وساعدها في ذلك أفراد من الاتحاد الديمقراطي الكرواتي في منطقة كوميون أودزاك في جمهورية البوسنة والهرسك .

وعندما تبين للقرويين في قريتي دينا دوبيكا وتنياك الصربيتين أنهم محاصرون بهذه القوات ، فروا من ديارهم . وجاءت طوابير اللاجئين من النساء والأطفال من هاتين القريتين إلى كبرى القرى الصربية وهي نوفي غراد ، ونظم الصربيون في المنطقة دفاعا مشتركا حتى لا يصبحوا مرة أخرى ضحية إبادة الأجناس مثلما حدث في ٧ و ٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٤٤ . وللتذكرة فإنه في هذين اليومين ذبحت جحافل البافيليك ، كل من وقع عليه نظرهم في ترونياك ودوبيكا . فقتل ٧١٣ من الرجال والنساء والأطفال لمجرد كونهم من الصرب . والآن وبعد ما يقرب من نصف قرن يتعرض الصربيون لمحن جديدة على يد الفاشية الجديدة . ففي هاتين القريتين وجد القرويون أنفسهم تحوطهم ١٦ من القرى الكرواتية والمسلمة المعادية بما في ذلك مدينة أودزاك .

وتحت وطأة نيران المدفعية التي أطلقت على مدار الـ ٢٤ ساعة من أراضي دولة أخرى - هي جمهورية كرواتيا - وبالتحديد في قرية ياروغا ، عبر نهر سافا ، نزلت بالقرويين خسائر جسيمة . فقد دمرت القرية ومات كثيرون من المدافعين الجرحى بسبب نقص الأدوية والعلاج الطبي المناسب . ولقد أبلغت الأمم المتحدة وبصفة خاصة قوة الأمم المتحدة للحماية ، بصورة منتظمة بمأساة الشعب الصربي في هذه المنطقة ، غير أنه لم يتم تقديم أية مساعدة والواقع لم يكن هناك رد .

وبعد تلقي تأكيدات من جيش الاحتلال التابع لجمهورية كرواتيا بأنه متى توقف المدافعون عن المقاومة سيتاح لجميع القرويين عبـــور النهر إلـــى أراضي صربيا الحرة ، صدق الصربيون ذلك وقبلوا العرض ، إلا أنهم بدلا من أن يجدوا أنفسهم ينعمون بالحرية ، انتهى الأمر بأن وضع جميع القرويين في معسكرات "استروليت" وفي المدرسة الابتدائية في أودزاك في ٨ أيار/مايو ١٩٩٢ . وفي الأيام العشرة التي أعقبت ذلك أعيد جميع النساء والأطفال في القرية زُمراً . وقد تبين أن هذا الإجراء المتعمد من جانب السلطات الأوستاشية كان مأساويا لا بالنسبة للنساء فقط بل كذلك بالنسبة للأطفال .

فقد قامت وحدة خاصة من مجلس الدفاع الكرواتي تسمى "فاتريني كوني" (الخيول النارية) بارتكاب جرائم لا حصر لها ضد المدنيين من القومية الصربية . فبالإضافة إلى تدمير وحرق المنازل وأماكن العبادة في أراضي القرى الصربية في كوميون أودزاك ، وتعذيب وقتل نزلاء المعسكر ، سيذكر لهذا المكان أنه شهد اغتصابا جماعيا للأطفال والفتيات والنساء ولا سيما في قرية نوفي غراد . واقترن بهذه الجرائم معاملة بدنية قاسية ، وإيذاء الضحايا وإذلالهم . وإذ أدركت جماعة الأوستاشيين المتعصبة أن ضحاياهم كانوا عُزلاً لأن جميع الرجال بقوا في المعسكرات في أودزاك ، فقد انغمست في عمليات اغتصاب وحشية محمومة ، حتى ١٥ تموز/يوليه ١٩٩٢ ، أي إلى أن تم تحرير هذه المنطقة على يد جيش جمهورية صروبسكا . وتدل أمثلة كثيرة على أن دوافعهم في ذلك كانت مَرَضية إلى جانب الرغبة المحمومة والعارمة في إقامة كرواتيا الكبرى .

وفي حزيران/يونيه ١٩٩٢ قامت هذه الوحدة الخاصة ، التي كانت من ناحية التشكيل جزءا من اللواء ١٠٢ التابع لمجلس الدفاع الكرواتي ، بحبس ١٦ شخصا (من النساء والأطفال) داخل بيت في دياكوفيتش (برانكا) ميلي في نوفي غراد ، ثم أضرمت النيران في البيت . وقفز النساء والأطفال من النوافذ طلبا للنجاة في اللحظة الأخيرة .

وفي فربوفاشكي ليبيك ، وبعـــد أن تم تقييد توبيك (اسم الوالد ليوبـــو) ميلان وزوجته توبيك نادا ، عقب اتهامهما بحيازة أسلحة ، وضع قش حولهما وأضرمت فيه النيران لإجبارهما على الاعتراف بحيازة أسلحة . وعندما بدأت ألسنة النيران تلامسهما ، تركوهما يبتعدان عن النيران . وبعد ذلك أوسعوا ميلان توبيتش ضربا مبرحا واغتصبوا زوجته نادا .

وفي هذه المنطقة ، ارتكب الارهابيون الكرواتيون جرائم قتل عديدة يستعصي وصفها من حيث قسوتها ووحشيتها . ورغم أن الأسلحة التي كانوا يحملونها كانت أكثر مما يلزمهم ، فقد كانت القاعدة هي قتـــل النـــاس ، بضربهم حتى الموت وتعذيبهم عذابا لا يوصف . وقد قتل توبيك (ابن سينو) ميهائيلو ، وكنيته "ميو" المولود في عام ١٩١٣ ، في فربوفاشكي ليبيك ، في ٥ تموز/يوليه ١٩٩٢ على يد ماتو باروسيتش ، وهو أوستاشي من قرية بشنك ، وقد رجمه حتى الموت ، برضخه على رأسه وصدره

بالحجارة ، مثلما كان يحدث في العصور الوسطى . وكان الناس يعالجون سكرات الموت أياما ويتعرضون لآلام مبرحة . ولم تفلت النساء من تلك القسوة أيضا .

وحبس الأوستشايون كاكيتش (إبنه ميو) سيمكا في بيت وأحرقوها حية ؛ كما قتلت لاسيتش (إبنة يوفان) سلافـــا ، المولودة فـــي عام ١٩٦٢ ، في فرابوفاشكي ليبيك ، في ٢ أيار/مايو ١٩٩٢ على يد تادو الأوستاشي ، وهو من قرية بشنك . وكان يتباهى أيضا بعملية القتل هذه أمام نزلاء المعسكر - الصربيين ، فيقول إن بندقية القناصة التي يحوزها لا تخطئ أحدا من التشكنك ؛

وقتلت زورانوفيتش (إبنة بيتار) زوركا ، وهي امرأة عجوز من نوفي غراد ، ومولودة في عام ١٩١٣ دون أي سبب بالمرة أمام بيتها على يد جارها ، وهو أوستشاي من قرية بوتوب* .

وقام "فرسان" توديمان ، بعمليات اغتصاب في كل خطوة . فعندما كانت النساء محتجزات في المعسكر في أودزاك ، أدخلوا أسلوبهم الخاص في الإذلال في هذا النوع من الجرائم . فقد نظم الأوستاشيون ما أطلقوا عليه "حفل زواج المعسكر" . ويتعين أن تتباين الضحايا فـــي هذا النوع من الجرائم تباينا كبيرا من حيث المظهر البدني ، والسن والطول ، والمستوى التعليمي ، وما إلى ذلك . ومبتكر هذه الصورة من صور الإرهاب والإذلال هو مساعد مراقب المعسكر يوزيب توليتش ، إبن روزا من بيلي بير قرب أودزاك . وشملت أول تجربة مدرسة من غراداتشاك ، ونزيلا تم اختياره ، وكلاهما ينتميان للقومية الصربية . وتحت تهديد البندقية كان على الشريكين المختارين مُجامعة بعضهما جنسيا أمام الأوستاشيين . وصاحبت الموسيقى ما أسموه أول "ليلة حفل زواج" فقام نزيل من المخيم بالعزف على الجيتار .

ويصف مثال آخر كيف أرغم بقية نزلاء معسكر صربي على اغتصاب الفتاة ستويا الملتاثة ، وهي صربية من نوفي غراد . وبعد أن رفض النزلاء القيام بذلك وضربوا بوحشية ، عرض الأوستشايون أن يقدموا لبقية النزلاء الذين أضناهم الجوع والهزال ، "عشاء جيدا" إذا تطوعوا لاغتصاب الفتاة .

وبعد شكاوى متكررة قدمتها الأمهات والجدات اليائسات إلى دائرة الأمن العام الأوستاشية في نوفي غراد ، بشأن جرائم الاغتصاب المستمرة ، أمر الأوستشايون بإيواء جميع النساء والفتيات في بيتين في المنطقـــة المجـــاورة مباشرة لمركز الشرطة ، وقالوا إن ذلك لكي "يتسنى حمايتهم من المتطرفين الكرواتيين" . وقد أخطأ معظم النسوة خطأ بيّنا بتصديقهم هذا لأنهن وبعد أن أصبحن محصـورات علـــى

---

* يجري التحقيق في هوية هذا المجرم الأوستاشي .

هذا النحو كن فريسة أسهل للأوستاشيين القساة . وكان الأوستاشيون يأتون ويقتحمون هذه البيوت جماعات دون أي عائق مهما كان ويأخذون من يختارونه من ضحايا . وينتزعوهن بغلظة من أذرع أمهاتهم النائحات .

ويتبين من مثال ننكوفيتش (ابنة دراغو) يوفنكا ، أنه لم يكن يقف في سبيلهم شيء . فلكي يرغمونها على أن تكشف عن المكان الذي خبأت فيه ابنتها ، وضعوا قماشا مشتعلا في راحة يدها ، ولكنها تحملت ذلك الألم الرهيب فأنقذت طفلتها .

واستنادا إلى التحقيقات التي أجريت حتى الآن في هذا الشكل من الجرائم في نوفي غراد ، فإن العدد الذي تم الحصول عليه لمن جرى اغتصابهن هو ٢٦ ضحية ، تتراوح أعمارهن بين ٩ و ٦٠ عاما . وباستثناء حالات قليلة ، كان الأمر يتخذ في الغالب صورة اغتصاب جماعي حيث يغتصب ما يصل إلى ثمانية مجرمين ضحية واحدة* .

وقد أودعت الشهادات الأصلية لضحايا جريمة الاغتصاب لدى سلطات جمهورية صبروسكا واللجنة الحكومية لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية لشؤون جرائم الحرب وجريمة إبادة الأجناس . ونظرا لأن هذه المحن تسبب حرجا واضطرابا شديدين لأشخاص الضحايا ، وحرصا على حماية سلامة الأشخاص المجني

---

* الاغتصاب جريمة من نوع خاص . فهي اعتداء على التناسل البشري وتستمر الصدمة من الاغتصاب طول الحياة . وهناك عوامل كثيرة تجعل من الصعب التأكد من الحقيقة الكاملة بشأن ضخامة حجم جرائم الاغتصاب المرتكبة :

فأولا ، لم يعلن سوى قلّة من النساء أنهن سيدلين بشهاداتهن متى عاد أفراد الأسرة من المعسكرات في كرواتيا ، لأنهن كن يخشين على حياتهن وذلك لأسباب ؛

ثانيا ، الضحايا من أسر يحظى فيها الأب بالسلطة ، ونظرا لهذه الأسباب وغيرها فإنهن يمقتن رواية تفاصيل ما حدث لهن من محنة مهما تكرر التأكيد بضمان سلامتهن الشخصية ؛

ثالثا ، يتعين الحصول على شهادات عدد من النساء عند عودتهن إلى هذه المنطقة التي غادرنها مباشرة بعد تحريرها من أجل الذهاب والإقامة مع أقاربهن في صربيا أو في الخارج . ويجب تخطيط وتنظيم حماية ضحايا هذه الجريمة . وسيكون هناك لفترة طويلة قادمة ، اختبارا لضمير المنظمات الإنسانية وعدد من المؤسسات في البلد وفي الخارج .

عليهم فيها نقدم هذه الحقائق الأساسية التي تصور حجم محنتهن باستخدام الأحرف الأولى للضحايا اللاتي قدمن بيانات . وما من شك في أن المأساة كانت أشد ما تكون بالنسبة للأطفال من ضحايا هذه الحرب ، ولذا فسنبدأ بمثال من هذا القبيل :

س. م. تبلغ من العمر تسع سنوات وثمانية شهور ، اغتصبت في ٥ تموز/يوليه ١٩٩٢ ، والجاني هو ماتو باروكيتش ، من قرية بشنك .

ويقول الشاهد رادولوفيتش د. دانيكا عن هذه المجموعة : "في ٥ تموز/يوليه ١٩٩٢ ، جاء الأوستاشي ماتو باروكيتش من قرية بتشنيك الى المنزل . وبدأ في ضربي وتحسس ساقي الفتاة ، قائلا كم هما جميلتان . وشهر مسدسه نحوي ووضع سكينا على حلقي . ثم خطف الوجبه التي كانت أمامي وشرع في تناولها . وأمرني بالخروج لدفن جدي ميهايلو توبيتش (٧٩ سنة) ، الذي كان قد قتله ، في حين أخبرني أنه قتل على أيدي آخرين . وكان قد قتل العجوز بحجر . ولم أرد الذهاب ، فركلني بقدميه وسدد الي بكلمات وهو يتوعدني ويسب أمي الشتنيكية . وبدأ في اصطحاب الصغيرة س. م. خارج المنزل بيد أنني لم أسمح له بأخذ الطفلة بعيدا عني . ولكنه انتزعها مني وأخذها الى الغابة على بعد قرابة كيلو متر واحد . وبدأت في الصياح طالبا النجدة ، وعندئذ جاء رادولوفيتش ت. شريتكو . وأخبرته بأن الأوستاشي أخذ الطفلة الى الغابة . وذهب أحد رجال الشرطة بصحبة إبني يوزى يوريزيتش وإبن بيرا فرانيتش ، وأحضروا ثلاثة رجال شرطة آخرين ، نظرا لأنهم لم يكونوا لجرؤوا على المضي وراء الطفلة وحدهم . وبعد قليل أحضروها باكية ومشعثة الشعر" .

وضمن ما ذكره الشاهد رادولوفيتش ت. شريتكو عن هذه الجريمة نفسها ما يلي : "في ٥ تموز/يوليه ١٩٢ سمعت صرخة ، واندفعت الى خارج المنزل . ورأيت أوستاشيا يقتاد ل. س. م. التي يبلغ عمرها تسع سنوات ، نحو الغابة ، عبر رقعة أرضي المزروعة بالبطاطس .واستوقفت جنديين قاما باستدعاء الشرطة . وذهب إثنان من رجال الشرطة الى الغابة وعادا . وقالا أنهما لم يجدا أحدا . ثم ذهبا هناك مرة أخرى حيث وجدا آثارا لعشب وطأته أقدام ، ثم لمحا المجرم مع الطفلة . وسمعت طلقات رصاص ، ثم اصطحبا المجرم وعادا به مع الطفلة" .

وضمن ما ورد في البيان الذي أدلت به الضحية أ. ب. س. ، وعمرها ١٥ عاما ، ما يلي : في ٣ تموز/يوليه ١٩٩٢ ، الساعة ٢٣/٠٠ ، جاءت مجموعة من الأوستاشيين في شاحنة صغيرة وسيارة الى منزل دراغوفلاديتش ، حيث اجتمعنا ، نحو ١٥ من النساء والأطفال . ودخل ثمانيتهم جميعا المنزل وهم يحملون الأسلحة والمشاعل ذات البطاريات ، وانهالوا بالضرب على جميع من كانوا بالداخل مستعملين العصى . وأمروني بالخروج ، وعندما رفضت بدأوا في جذبي بعيدا عن أمي التي كانت ممسكة بي . وتوسلت إليهم ألا يأخذوني بعيدا ، قائلة لهم : "أنا أيضا كرواتية" . بيد أنهم بدأوا في ضرب أمي كذلك ودفعوني الى الخارج . واصطحبوني

وفتاة أخرى أ. ل. ف. الى بوسافسكا ماهالا ، حيث أخذوني أنا الى منزل ميت برنيتش وأخذوا أ. ل. ف. الى غابة قريبة . وبقي ماريان برنيتش مع أ. ل. ف. . ثم اغتصبني ماريان برنيتش في المنزل في حين كان إيليا برنيتش يؤدي مهمة الحراسة . وعندما دخل إيليا برنيتش الحجرة ليغتصبني أيضا ، جاء رجال الشرطة واقتادونا جميعا الى مركز الشرطة في نوفي غراد . ثم أحضروا أيضا أ. ل. ف. وماريان برنيتش . ثم جاء قريب لإيليا برنيتش الى المركز ، وكان يرتدي الزي الرسمي ومسلحا . وهدد بأنهم إذا لم يطلقوا سراحهما ، فسيثور جميع سكان بوسافسكا ماهالا ، وسيدمرون مركز الشرطة . ثم أطلق رجال الشرطة سراحهما ، وأعادوا إليهما سلاحهما ، وبعد ذلك قام جورو ، رئيس الشرطة ، بإعادتي أنا و أ. ل. ف. الى المنزل في سيارته .

وقالت المذكورة نفسها ، في بيانها عن جريمة اغتصاب أخرى ارتكبت ضدها : "في ١٢ تموز/يولية ١٩٩٢ ، الساعة ٢٠/٠٠ ، جاء أوستاشيان أمام المنزل في بانتا تاديتش وأمرنا جميعا (حوالي ٣٠ من النساء والأطفال) بالوقوف صفا واحدا في الفناء . وفي غضون ذلك جاء أوستاشي آخر مسلح ووقف عند البوابة . وأرغموني أنا و ل. أ. ت. على ركوب سيارة وأخذونا الى منزل في نوفوسيلو . وهناك اغتصبني أوستاشي يدعى "كوتورا" . وبعد ذلك جاء الى المنزل ١٥ أوستاشيا . واغتصبني ثلاثة أوستاشيين آخرين ، من بينهم أوستاشي يدعى "باتاك" . وفي نحو الساعة ٢١/٠٠ أخذني الأوستاشيان ماركو وإيليا الى المنزل .

وتقول ب. ب. م. ، ١٧ سنة ، في بيانها : في ليلة ١٤/١٣ تموز/يولية ١٩٩٢ أخذنا الأوستاشيون الى معسكر في بوسانسكي برود . وفي مستودع لمواد البناء فصلوا السيدات الأكبر سنا عن صغيرات السن والفتيات . وأودعت أنا و م. ج. ي. ، و ن. ت. ب. ، و ز. غ. أ. ، و ب. م. ج. ، و ب. د. م. في حجرة منفصلة . وفي اليوم نفسه جاء يوريكا بوزيتش الى حجرتنا ، واقتادوني الى حجرة مجاورة واغتصبني . وبعد يومين فعل أنتو غولوبوفيتش نفس الشيء ، واغتصبني بالقوة في منزل قريب . واغتصبني توبولوفاك سيمو في سيارته بالقرب من معمل تكرير النفط ، كما اغتصبني توليتش يوسيب في نفس المنزل الذي اغتصبني فيه أنتو غولوبوفيتش . وجاء غولوبوفيتش أنتو وتوبولوفاك سيمو من أجلي مرارا واغتصباني" .

وتقول م. ج. ي. ، ٢١ سنة ، "لدى العودة من معسكر أودزاك ، عادت جميع النساء والفتيات من نوفي غراد الى بيوتهن . على أنه في هذا الوقت بالتحديد بدأت محنتهن ومعاناتهن ، وخاصة الشابات والفتيات . وتم إيواء حوالي ٢٥ امرأة وفتاة في منزل ميلي دياكوفتيش . وبدأت محنتي في ١٠ تموز/يولية ١٩٩٢ ، حينما قام أنتو غولوبوفيتش ، حارس المعسكر في أودزاك ، ومساعداه يوسيب توليتش ويوريكا بوزيتش باقتيادي ، أنا و ن. ت. ب.

و ب. أ. م. . وأكدوا لنا أنهم يريدون حمايتنا من التعرض الى إساءة المعاملة من جانب المتطرفين . وبينما اقتيدت صديقاتي بالقوة الى خارج المعسكر (حيث اقتاد يوسيب توليتش ن. ت. ب. واقتاد الأخريات أولئك الأوستاشيون الذين أذن لهم أنني ويوسيب بذلك) ، تمتعت أنا بحماية حارس السجن حتى ٨ آب/أغسطس ١٩٩٢ ، حينما أرغمني على ممارسة الجنس معه تحت ضغط التهديد والابتزاز بأنه سيصب انتقامه على أخي وأبي ؛ وقد اغتصبني في شقة صديق له ؛ وفي ١٨ آب/اغسطس ١٩٩٢ ، جرى استبدالي ، بينما ظل أخي وابن عمي في المعسكر" .

وتقول س. ن. م. ؛ ٤٢ سنة : "في ٤ حزيران/يونية ١٩٩٢ ، قرابة الساعة ١٣/٣٠ توقفت سيارتان أمام منزل ميرا بروسيلوفتش ، حيث كان يختبئ ١٤ من النساء والأطفال . وبدأ ركابهما في إطلاق الرصاص ، ثم توعدونا قائلين أننا نخفي شتنيكيين ، وأمرونا بأن نخرج جميعا من المنزل . وبعد أن أوقفونا في صف واحد أرغموا أربعة منا : أنا ، و ت. ج. ن. ، و ب. س. د. ، و ت. ل. لي. على ركوب سيارة ، واقتادونا الى بوسافسكا ماهالا . وأخذوني الى منزل مجاور ، في مخزن الاسطبل . وهناك ، هددوني بسكين ، واغتصبني خمسة فوستاشيين في آن واحد . وأسماؤهم هي : برنييتش ماريان ، باروكيتش يوزو ، غلافاس إيليا ، غلافاس بافاو وباروكيتش مارتين . وقرابة الساعة ٥/٣٠ نقلونا في سيارة الى الغابة وراحوا يطلقون النار علينا من الخلف" .

وتقول ل. ت. أ. ، ٢٦ سنة : "في ١٢ تموز/يولية ١٩٩٢ ، الساعة ٢٠/٠٠ تقريبا جاء ثلاثة أوستاشيين الى المنزل حيث كان هناك نحو ١٥ امرأة . وكانوا يرتدون الزي الرسمي المحلي بشارة العلم ذي المربعات ، وكانوا مسلحين . وأرغمونا على الخروج من المنزل وأوقفونا في صف واحد في الفناء . وأركبوني أنا و أ. ب. س. سيارة ذهبت بنا الى نوفو سيلو . وأطلق أوستاشي يدعى "باتاك" النار على نوافذ المنازل المحيطة أثناء مغادرتنا المكان . وفصلونا في غرفتين مستقلتين . وجاء أوستاشي يدعى "كوتورا" الى الغرفة وأعطاني أقراصا لمنع الحمل . ثم جاء الأستاشي الذي يدعى "باتاك" واغتصبني ، وتبعه شخص يدعى "نيكو" من نوفو سيلو ، واغتصبني أيضا ، ثم جاء ستة أوستاشيين مرتدين خوذاتهم ، وكانوا قذرين وكأنهم خرجوا من الخنادق لتوهم ، واغتصبني الستة جميعهم . ونحو الساعة ٨/٠٣ صباحا اصطحبونا الى المنزل" .

وتقول ت. ل. لي. ، ٣٧ سنة ، في بيانها : "فيما بين ٤ و ٥ حزيران/يونية ١٩٩٢ ، في الساعة ١٢/٣٠ توقفت سيارتان أمام منزل دراغو نينكوفتش . ودخل خمسة أوستاشيين المنزل هم ماريان برنيتش ، وإيليا غلافاس ، وبيرو غلافاس ، وإيليا يوريتش ، ويوزو باروكيتش ، وأرغموني على الخروج من المنزل والذهاب الى منزل ميرا بروتشيلو ، حيث أخذوا أيضا ت. ج. م. و س. ن. م. و ب. س. د. ، ثم اقتادونا جميعا الى قرية بوسافسكا ماهالا .

وأرغموا هؤلاء الثلاثة على الدخول في منزل "ميت بربرا" وأرغموني أنا على الدخول في منزل "بيلا غلافاس" . وجاء مارتن باروكيتش الى غرفتي أولا ، وتبعه ماريان برنيتش ، وإيليا غلافاس ، وبافاو غلافاس ، وإيليا يوريتش ويوزو باروكيتش واغتصبوني جميعهم . وفي الساعة ٥/٣٠ صباحا أعادونا الى بيوتنا سيرا على الأقدام وهم يطلقون النار علينا من الخلف" .

وتقول ب. ش. د. ، ٢٢ سنة ، "بين يومي ٤ و ٥ حزيران/يونية ١٩٩٢ ، في الساعة ١٣/٣٠ ، توقفت سيارتان أمام منزل ميلا بروتشيلو حيث كان يختبئ خمس نساء منا ، وصبيان ، وأربعة أطفال آخرين . وأرغمونا جميعا على الخروج من المنزل . وسبوا أمهاتنا الصربيات واتهمونا بأننا نخفي سشتنيكيين . وأرغموني أنا و ت. ج. م. و ش. ن. م. و ت. ل. لي. على ركوب سيارة واقتادونا على طول طريق الغابة الى بوسافسكا ماهالا الى منزل ميت بربرا . ووضعونا في غرف . وجاء الى غرفتي أولا ماريان برنيتش واغتصبني وهددني بأنه سيقتلني . وجاء بعده غلافاس (الأب إينو) بافو ، وغلافاس (الأب إينو) إيليا ، ويوريتش (الأب ماركو) إيليا ، وباروكيتش (الأب يوركي) ماتو وباروكيتش م. يوزو واغتصبوني جميعهم . وفي حوالي الساعة ٥/٣٠ صباحا أعادونا الى بيوتنا عبر الغابة ، وهم يطلقون النار على ظهورنا" .

وتقول ت. ج. م. ، ٢٩ سنة : " بين ٤ و ٥ حزيران/يونية ١٩٩٢ ، توقفت سيارتان أمام منزل ميرا بروتشيلو ودخل خمسة أوستاشيين المنزل ، وهم ماريان برينتش ، ويوزو باروكيتش ، وإيليا غلافاس . وبافو غلافاس ومارتن باروكيتش ، وكان معهم أيضا إيليا يوريتش . وأرغموني أنا و ش. ن. م. و ب. س. د. على الخروج من المنزل وأخذونا الى قرية بوسافسكا ماهالا في منزل ميت بربرا . ووضعونا في غرف . وكان ماريان برنيتش هو أول من جاء الى غرفتي ، ثم أعقبه جميع الآخرين المذكورين أعلاه . واغتصبوني جميعهم وضربوني وتوعدوني وشتموا أمي الشتنيكية . وفي الساعة ٥/٣٠ صباحا اقتادونا في سيارة الى الخارج وأعادونا الى بيوتنا وهم يطلقون النار خلفنا .

وتقول ر. ك. ب. ، ٣٨ سنة : "في ٧ حزيران/يونية ١٩٩٢ ، قرابة الساعة ١٢/٠٠ جاء خمسة أوستاشيين بالزي الرسمي ومسلحين أمام منزلي . ودخل ثلاثة منهم المنزل . وقام إثنان منهم بجمع الأشياء النفيسة وجاء أحدهم الى الغرفة الأخرى حيث كنت أنا . وتحت تهديد السلاح والسكين اغتصبني وأرغمني على القيام بأفعال شاذة . وأسماء هؤلاء المجرمين معروفة لأنهم اغتصبوا أيضا نساء أخريات في القرية" .

وتقول ك. ب. ف. ، ٤٠ سنة : "في ٣٠ حزيران/يونية ١٩٩٢ ، في الساعة ١٦/٠٠ وصل خمسة أوستاشيين أمام منزلي ، وكانوا يرتدون الزي الرسمي ومسلحين . وبقي إثنان في

المنزل وذهب إثنان الى منزل مجاور . وكان في تلك المجموعة أيضا ابن ميت تيبورا من بوسافسكا ماهالا . ثم قام أحدهما باغتصابي . وكان عضوا في العصابة الأستاشية السيئة السمعة والمعروفة باسم "فاتريني نكوين" Vatreni Konji . وذهبت المجموعة الأخرى الى منزل ليوبيزا شيشلياغيتش وهناك اغتصبوا ر. ب. س. . وبعد ثلاثة أو أربعة أيام جاء نفس الأوستاشي مع أوستاشي آخر الى منزلي مرة أخرى . وطردوا أمي خارج المنزل واغتصبني كلاهما .

وضمن ما جاء في بيان ي. ش. م. ، ٣٦ سنة ، ما يلي : "في ٣٠ حزيران/يونية ١٩٩٢ ، الساعة ١٣/٣٠ تقريبا توقفت أمام المنزل شاحنة صغيرة بها أربعة أوستاشيين بالزي الرسمي ومسلحين . ودخل المنزل ثلاثى منهم في حين بقي أحدهم في الشاحنة الصغيرة . وزعموا أنهم يبحثون عن أسلحة وهددوا بقتل أطفالي . وجرّني الثلاثة الذين دخلوا المنزل الى الطابق الأعلى بالقوة واغتصبوني جميعهم . وبعد ذلك علمت أن إثنين منهم كانا من بوسافسكا ماهالا وإثنين من دونيي سفيلاي . وكانوا من ضمن نفس عصابة المجرمين التي كانت تغتصب القرويات" .

وتؤكد ي. ف. ي. ، وعمرها ٥٠ عاما ، في افادتها : في "٣ حزيران/يونيه ١٩٩٢ ، أتى ثلاثة من الاوستاشي متظاهرين بالبحث عن الأسلحة . فجمعونا جميعا ، وكنا حوالي عشر نساء وثلاثة أطفال . واقتادوني الى منزل في بوكانسكي ليبيك ، وهناك اغتصبني اثنان من الاوستاشي ، وأحدهما كان من مواليد ١٩٧٠ ، وبعد الاغتصاب ، أمراني بالعودة الى البيت عن طريق الغابة . وهذان الاثنان ينتميان الى المجموعة المعروفة باسم "فاتريني كونيي" ، وهي جزء من مجلس الدفاع الكرواتي" .

والاغتصاب الجماعي لم يكن كافيا بالنسبة للكرواتيين المتطرفين ، ولذلك لجأوا الى أشكال أخرى لاذلال ضحاياهم . والمثال المميز لذلك امرأة في السابعة والثلاثين من العمر ، وأم لطفلين ، أرغمها سيتشيش بافو (الأب إينه) بعد اغتصابها في ٨ حزيران/يونيه ١٩٩٢ على السير عارية تماما عبر القرية في وضح النهار .

وبعد أن هُزم جيش كرواتيا في هذه المنطقة ، وبينما كان ينسحب في الفترة من ١٣ الى ١٥ تموز/يوليه ١٩٩٢ ، أمام جيش جمهورية سبرسكا ، اصطحبوا معهم أيضا كرهائن ، فضلا عن سجناء معسكرات الرجال ، عددا كبيرا من النساء والبنات اللواتي يحملن الجنسية الصربية . وقد استُعمل الضحايا المدنيون هؤلاء (الرجال) لحفر الخنادق ، وبشكل رئيسي أثناء القصف المدفعي ، مما أدى الى مقتل أو اصابة كثيرين منهم بجراح شديدة . كما اعتدوا على النساء والبنات ، ومن ثم بادلونهن مقابل الأسرى من الجنود الكرواتيين .

وطيلة اقامتهن في المعسكر في بوزانسكي برود ، كانت النساء والبنات يتعرضن دائما لسوء المعاملة والاغتصاب . وقد استغل أحد الاساتذة ، وهو صربي من درفينتا ، الزيارة الأولى لممثلي لجنة الصليب الأحمر الدولية فأبلغهم (خلسة بقصاصة من الورق) أن الاوستاشي الكرواتيين كانوا يخبئون النساء والبنات في المعسكر . وقد وجدت لجنة الصليب الأحمر الدولية هؤلاء الضحايا فأدرجوهن في عملية المبادلة ، لكن رجال الاوستاشي ضربوا ذاك الرجل الفاضل بوحشية حتى مات ، لإفشائه سر الاستاشي ذاك ، وذلك أمام جميع الموجودين في المعسكر . ومرتكبا هذه الجريمة هما جولوبوفتش (الأب ماركو) أنطو من اوجاك ، وتوليتش يوسيب ، ابن روزا ، من بييله باري ، قرب اوجاك .

وقد ترك وراءهم المغتصبون المجرمون من قرية نوفي غراد وثيقة خطية تشهد بالجرائم التي ارتكبوها . وهذا هو تقرير دائرة الأمن في نوفجراد المؤرخ ١٥ حزيران/يونيه ١٩٩٢ . ففيه سُجل تسع جرائم اغتصاب بُلِّغ عنها في ليلة واحدة فقط ، بين يومي ٤ و ٥ حزيران/يونيه ١٩٩٢ . وهذه التقارير مقدمة من أمهات الضحايا أو جداتهن أو من ضحايا الاغتصاب أنفسهن ، في حين لم تفعل سلطات الاوستاشي أي شئ على الاطلاق لمنع متهجميهم من فعل ذلك ، بسبب أن هذه الجريمة بعينها هي من الأساليب المكونة للسياسة التي تنتهجها السلطات الكرواتية .

وفي المرفق الأول ، الذي يشكل جزء لا يتجزأ من هذه المذكرة ، نرفق صورة فوتوستاتية عن هذا التقرير ، أما الأصل فهو مع اللجنة الحكومية المعنية بجرائم الحرب وجريمة إبادة الأجناس .

وقد ارتكب رجال الاوستاشي في هذه المنطقة فظائع جماعية اشترك فيها القساوسة الكاثوليك ، من خلال ما أبدوه من تأييد معنوي ونفسي . ففي الغرفة المجاورة للغرفة التي كان يُعذب فيها الصربيون ويقتلون في معسكر المدرسة الابتدائية في نوفي غراد ، عُثر على كتاب صلاة كاثوليكي وقد فُتح على الصفحة التي تحمل عنوان "أتل صلواتك" . وقد ورد في تلك الصفحة من الكتاب المقدس ذاك ، وتحت بطاقة زيارة بيراسيمتش : "استجب ، اللهم ، لصلوات الذين يُصلُّون لك بخشوع ، واغفر خطايا الذين يعترفون ويرجون مغفرتك وسلامك الرحيم . أنعم ، اللهم ، علينا جميعا برحمتك الواسعة ، وأَبْرِئنا من جميع خطايانا ، وأنجنا من العقاب الذي نستحقه عليها .

وقد أرفقت بهذه المذكرة قائمة بأسماء مجرمي الحرب ومرتكبي جريمة إبادة الأجناس في قرية نوفي غراد الذين تم التأكد حتى هذا التاريخ من هويتهم ، وذلك بوصفها المرفق الثاني ، جُمعت على أساس إفادات الضحايا وشهادات الشهود . والعمل جار لجمع المعلومات الكاملة عن الضحايا الآخرين لجرائم الحرب وجريمة إبادة الأجناس المرتكبة في هذه المناطق الصربية ، وكذلك لجمع المعلومات عن مرتكبيها .

المرفق الأول

تقرير دائرة الأمن في نوفي غراد المؤرخ ١٥ حزيران/يونيه ١٩٩٢

٥ و ٦ حزيران/يونيه ١٩٩٢ من الساعة ٠٧ حتى الساعة ٠٧

- الساعة ١٠/١٠ ، أعطينا ٢٠ لترا من البنزين لسيارة غولف ، وكان سائقها كوبيل ماتو .

- الساعة الحادية عشرة ، ٥/٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢ ، في الساعة ١/٣٠ بعد منتصف الليل ، اقتاد خمسة أشخاص مسلحين مجهولين بالبزة المموهة أربع نسوة من بيت بروتشلوفيتش ميرا في اتجاه بوسافسكا ماهالا (من ج. بيريجيك) (ووضعوا اثنتين منهن في كل من بيتين ، حيث اغتصبهن عدد كبير من الرجال . وقد أبلغ عن هذه الحادثة ديكيتش ميليتشا ، وهي أم لثلاثة أطفال ، من مواليد عام ١٩٦٣ . وفي ج. بكلاكار ، من ناحية بوزانسكي برود ، ومقيمة في ن. غراد . وقالت إن خمسة رجال اغتصبوها واعتدوا عليها بقسوة وأنها كانت تنزف بشدة . وقد أصدرت شهادة تسمح لها بالذهاب الى المركز الصحي في أوجال وتلزمها بالعودة .

كما أصدرت شهادة لإجراء الفحص الطبي للمدعوتين : كورسيتش بوزيليكا وديكيتش يليتشا .

- الساعة ١١/٣٠ بدأت النساء والأطفال بالتجمع أمام SJS (مخفر الأمن العام) في نوفي غراد . وبلغ عدد المتجمعات ٤٠ شخصا . وكان بعضهن يبكي وبعضهن يولول ويقول إنهن لا يجرؤن على العودة الى بيوتهن لأنهن خائفات من المغتصبين والمسلحين . وأبلغت الشرطة العسكرية بالأمر ، كما أبلغ رئيس مخفر الأمن العام في اوجاك . وبناء على طلبنا بالتفرق عادت المحتشدات الى بيوتهن ، في حوالي الساعة ١٥/٤٥ .

- الساعة ١٢/٠٠ قام استبانوفيتش انطو من سيليكوفاتش ، المولود ، في كوراتشه في ناحية بوزانسكي برود في ١٧ تشرين الثاني/يناير ١٩٣٠ ، ويحمل الهوية ذات الرقم ٨٢/٨٧ الصادرة في ١٩ كانون الثاني/يناير ١٩٨٢ في بوزانسكي برود . بنقل بعض الأشياء بالسيارة من بيته في ديورديتش دوبرا من قرية نوفي غراد الى سيبكوفاتش .

قائمة بالأشياء : براد ومجفنة غسيل ومجموعة رفوف معدنية وأقمشة أسرّة وأواني فخارية وبعض الأدوات لتصليح الآلات . وتعود ملكية هذه الأشياء لدورديتش دوبرا ، وهو صهر ستبانوفيتش انطو ، أما دوبرو وزوجته فيعيشان في ألمانيا .

- الساعة ١٤/٠٠ أبلغ عن اختفاء امرأة متزوجة أخذت مع ثلاث نسوة أخريات من بيت ميرا بروتشيلوفتش في ليلة ٤/٥ حزيران/يونيه ١٩٩٢ . أما المرأة المختفية فهي سوتيانوفيتش دوسكا ، وهي زوج زينكو سوتيانوفيتش . وقد أبلغت عن اختفائها جدتها روزا بوغدانوفيتش من نوفي غراد . وفي الساعة ١٧/٠٠ ، أبلغت روزا أن دوسكا قد عادت الى البيت حوالي الساعة ١٥/٠٠ وأنها قد اغتصبت أيضا .

- الساعة ١٦/٣٠ ليسيتش ليوبيتشا ، التي اغتصبت في ليلة ٤/٥ حزيران/يونيه ١٩٩٢ ، أخذتها دورية القطاع الأول من كوبيتش اندريا بالسيارة الى المركز الصحي في اوجاك . وأعيدت ليسيتش ليوبتشا الى بيتها في الساعة ١٧/٠٠ . أما نتائج الفحص الطبي فهي مع الطبيب في اوجاك .

وقد أحضر فانجا ايفان ، من الشرطة العسكرية ، مليتشا ديوكيتش التي كانت قد اغتصبت من أجل استجوابها . وفي الساعة ١٧/٠٠ أعادها الى نوفي غراد .

- الساعة ١٨/٣٠ ، لوحظ وقوف سيارة زرقاء داكنة من طراز "يوغو" وتحمل اللوحة ذات الرقم N.MD295-12 ، على مقربة من حانة بومبتش نيدا . وقد أبلغ عن هذا كرسيتش بوزيليكا ، التي قالت أن تلك السيارة كانت أيضا قرب منزلها في الحي . وقالت أيضا انها تعتقد بأن فيها بعض المغتصبين . فأرسلت دورية الى هناك ، بيد أن السيارة كانت قد ذهبت في اتجاه غير معلوم .

- الساعة ١٨/٤٠ ، وجدت دورية من القطاع الأول يقودها فرانيتش تادليا وتقوم بأعمال الدورية في غربوفاتشكي ليبيك ، واستنادا الى أقوال جروديلي ماريان ، أن بريتشا ماريان من ب. يماهالا ، قد صوب البندقية الى ميرسيتش يلينا من ليبيك طالبا منها الأسلحة . وأخبرها أنه مخول بالقيام بهذه التحقيقات .

- الساعة ١٨/٤٥ ، أبلغت ريبيتش مارا ، من نوفي غراد ، المولودة في ١١ آب/أغسطس ١٩٣٣ ، أنها قد اغتصبت . حيث اقتحم منزلها أربعة رجال مسلحين يرتدون البزة المموهة . وطلبوا في البداية الأسلحة ، ومن ثم اقتاد أحدهم مارا الى بناية متهدمة وهناك انتزع منها خاتمين وسلسلة ذهبية . ومن ثم اغتصبوها . وأنهم قدموا بسيارة زرقاء من طراز يوغو ٤٥ . وأنهم نهبوا من البيت جهاز تليفزيون وجهاز فيديو ، كما أخذوا خاتما ذهبيا من ديوكابافيتش .

- الساعة ١٩/٠٠ ، عثرت دورية تتألف من زراتيتش ماتو وجرجيتش ستيبان وكوبيتش اندريا وانطونوفيتش يوريتشا ، لدى تفتيشها المنطقة ومرمى القمامة في الساعة ١٩/٣٠ من يوم ٥ حزيران/يونيه ١٩٩٢ ، على قنبلتين وقناع واق واحد ومجموعة من أواني الطعام .

- الساعة ٢٢/٤٠ ، أتي دوياك أنطو وفانجا ايفان مع اثنين من الشرطة العسكرية . وقالوا إنهم قد حضروا لمساعدتنا في تلك الليلة وأنهم سيعودون من آن الى آخر خلال الليل .

لـــم يحضـــر لوفريتش زوران في نوبته .

الآمر المساعد في مخفر الأمن العام في نوفي غراد
بيركيتش

المرفق الثاني

قائمة بأسماء مرتكبي جرائم الاغتصاب ، مع الاشارة الى التشكيلات المسلحة التي ينتمون إليها

الأشخاص المدرجة أسماؤهم أدناه كانوا في الفترة من أيار/مايو الى آب/أغسطس ١٩٩٢ أعضاء في الوحدات النظامية للقوات المسلحة في جمهورية كرواتيا ، وعلى وجه التحديد في الفيلق ١٠٢ من مجلس الدفاع الكرواتي (CDC) ، وذلك كآمري وحدات أصغر حجما اشتركت في العمليات القتالية في منطقة ناحية اوجاك . وفي الوقت ذاته ، كانوا أعضاء في الوحدة الخاصة المسماة "فاتريني كوني" (أحصنة النار) التابعة لمجلس الدفاع الكرواتي . وكجزء من تلك الوحدة ، ارتكبو جرائم حرب ضد السكان المدنيين الصرب ؛ فدمروا وأحرقوا المنازل ودور العبادة في منطقة ناحية اوجاك ، كما قتلوا وأساؤا معاملة سجناء المعسكر ، وبوجه خاص ، قاموا بعمليات اغتصاب جماعية للاطفال والبنات والنساء من القومية الصربية ، وكانت تصاحب هذه الجرائم درجة شديدة من سوء المعاملة الجسدية والاعتداء والاذلال .

١ - غلوبوفيتش (بن ماركو) أنطو ، المولود في كراداتشاتش في ٤ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٦٩ ، وعنوان اقامته اوجاك ، رقم ١٥٢ ، شارع م. تيتا ، وهو حاليا في ساحة المعركة في اوراسيه .

٢ - أحمتوفيتش (بن حلمي) ابراهيم ، الملقب "إيبه" ، والمولود في اوجاك في ٨ آب/أغسطس ١٩٥٨ ، وعنوان اقامته اوجاك ، رقم ١١ ، شارع ميه ميليتيتشا ، وهو طليق .

٣ - بوديتش (بن مته) ايليا ، المولود في اوجاك في ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٥٩ ، وعنوان اقامته بوزافسكا ماهالا في ناحية اوجاك ، وهو طليق .

٤ - يوسيتش (بن ماركو) ايليا ، المولود في اوجاك في ٧ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٤٨ ، وعنوان اقامته بتوتشاني ، من ناحية اوجاك ، وهو طليق .

٥ - استازيتش (بن يوري) انطو ، المولود في اوجاك في ١٨ أيار/مايو ١٩٧٠ ، وعنوان اقامته اوجاك ، رقم ١٧٣ ، شارع ر. بوروبيتشا ، وهو طليق .

٦ - بايوسيتش (بن ستيبان) ماركو ، المولود في بوزافسكا ماهالا في ناحية اوجاك في ٢ حزيران/يونيه ١٩٦١ ، وعنوان اقامته بوازافسكا ماهالا ، وهو طليق .

٧ - هرنـــي كاس (بن بافيه) ماركـــو ، المولود في برنيافور في ناحية اوجاك في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٦٤ ، وعنوان اقامته برنيافور ، وهو طليق .

٨ - نجلافاس (بن ايفه) بافو ، المولود في بوزافسكا ماهالا في ناحية اوجاك في ٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥١ ، وعنوان اقامته بوزافسكا ماهالا ، وهو طليق .

٩ - باروكتشيش (بن مارتين) يـــوزو ، المولود في بوزافسكا ماهالا فـــي ناحيـــة اوجاك في ١ آذار/مارس ١٩٦١ ، وعنوان اقامته بوزافسكا ماهالا ، وهو طليق .

١٠ - كالوسيتش (بن ماته) ماريان ، المولود في بوتشاني فـــي ناحية اوجاك فـــي ١٧ حزيران/يونيه ١٩٦٧ ، وعنوان اقامته بوتوتشاني ، وهو طليق .

١١ - برنيتش (بن ماتي) ماريان ، المولود في بوزافسكا ماهالا في ناحية اوجاك في ١٥ حزيران/يونيه ١٩٦٦ ، وعنوان اقامته بوزافسكا ماهالا ، وهو طليق .

١٢ - كالوستش (بن ماتي) يورو ، المـــولود في بوتشاني في ناحية اوجاك في ١٣ آذار/مارس ١٩٦٤ ، وعنوان اقامته بوتشاني ، وهو طليق .

١٣ - كالوسيتش (بن يوي) ماتـــو ، المولـــود فـــي بوتشاني في ناحية اوجاك في ٢٤ شباط/فبراير ١٩٣٥ ، وعنوان اقامته بوتشاني ، وهو طليق .

١٤ - أغلافاس (بن ايفيه) ايليا ، المولـــود فـــي بوزافسكا ماهالا في ناحية اوجاك في ١ أيار/مايو ١٩٦٨ ، وعنوان اقامته بوزافسكا ماهالا ، وهو طليق .

١٥ - ستانتش (بن ايفه) ماركـــو ، المولود في دونيا دوبيتشيا في ناحية أوجاك في ١٧ آذار/مارس ١٩٥٧ ، وعنوان اقامته دونيا دوبيتشيدا ، وهو طليق .

١٦ - تشوكيتش (بن سيمه) يوزو ، المولود في دونيا دوبيتشيا في ناحية اوجاك في ٢٤ آذار/مارس ١٩٦٧ ، وعنوان اقامته دونيا دوبيتشيدا ، وهو طليق .

١٧ - يوريتش (بن يوزه) مارينكو ، المولـــود فـــي دونيـــا دوبيتشيا فـــي ناحية اوجاك في ٢ شباط/فبراير ١٩٦٠ ، وعنوان اقامته دونيا دوبتشيدا ، وهو طليق .

١٨ - تشوكيتش (بن يوري) سيمو ، المولود في دونيا دوبيتشيدا في ناحية أوجاك ، وعنوان اقامته دونيا دوبيتشيدا ، وهو طليق .

١٩ - يوريتش (بن ايفا) انديلكو ، المولود في دونيا دوبيتشيا في ناحية اوجاك في ٢١ أيار/مايو ١٩٦٥ ، وعنوان اقامته دونيا دوبيتشيدا ، وهو طليق .

٢٠ - يوريتش (بن بيتار) يوزو ، المولود في بوسافسكي ساماتش في ١٢ أيلول/سبتمبر ١٩٦٢ ، وعنوان اقامته دونيا دوبيتشيدا ، وهو طليق .

٢١ - كيكيتش (بن ستيبان) ماركو ، المولود في أوجاك في ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٥٣ ، وهو معتقل في سجن منطقة دوبوي .

٢٢ - توليتش (روزا) يوسيب ، المولود في بييله باري في ناحية أوجاك في عام ١٩٦٧ ، وهو موجود حاليا في ساحة المعركة في أوراسيه .

٢٣ - توبولو فاتش سيمو ، من آدا ، في ناحية أوجاك ، وهو طليق* .

٢٤ - كورينو فيتش ماركو ، الملقب "باتاك" ، من بوسافسكا ماهالا ، في ناحية أوجاك ، وهو طليق .

٢٥ - بوزيتش يوريتشا من بوتوتشاني في ناحية أوجاك ، وهو طليق .

٢٦ - باروسيتش (بن يوري) ماتو ، الملقب "مارتيناتش" ، من بوزافسكا ماهالا في ناحية أوجاك ، وهو طليق .

٢٧ - باروكتشش ماتو ، المولود في قرية بتش بوها في ناحية مودريتشا في عام ١٩٦٦ ، وهو طليق .

٢٨ - يوريتش (بن بافه) ايليا ، الملقب بـ "بيكريا" ، من بوتوتشاني في ناحية أوجاك ، وهو طليق .

٢٩ - ستشتش (بن ايفه) بافو ، من بوزافسكا ماهالا في ناحية أوجاك ، وهو طليق .

---

* العمل جار لإكمال جمع المعلومات عن الجرائم المرتكبة .

٣٠ - زفرزليتش (الأب بيتار) أنطو ، المولود في دونيي سنيلاي في ناحيـــة أوجاك في عام ١٩٦٧ ، وهو طليق .

٣١ - كوباتشيفيتش (الابن انتا) يورو ، المولود في دونيي سنيلاي في ناحيـة أوجاك في عام ١٩٦٢ ، وهو طليق .

٣٢ - ... نيكو ، من نوفو سيلو في ناحية أوجاك ، وهو طليق .

٣٣ - الملقب "كوتورا" ، في ناحية أوجاك ، وهو طليق .

٣٤ - ديويتش ايليا ، الملقب "كيلين" ، من نوفوسيلو في ناحية اوجاك .

٣٥ - ديويتش تومو ، من نوفوسيلو في ناحية أوجاك ، وهو طليق .

٣٦ - ديبورا (بن ماته) ... ، من بوزافسكا ماهالا في ناحية أوجاك .

- - - - -